

Kampagne – Campagne 2022

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg					
Kampagnebeginn / début de la campagne:			Dauer / durée:		
Kampagneende / fin de la campagne:					
Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par rail	Bahnanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre	Reingewicht poids propre	Total / total	Ø	Ø
	t	t	t	%	%
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici					
Woche / semaine			0		
Total	0	0	0	0.0	0.0
Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld					
Kampagnebeginn / début de la campagne:		15. September	Dauer / durée:		
Kampagneende / fin de la campagne:					
Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par rail	Bahnanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre	Reingewicht poids propre	Total / total	Ø	Ø
	t	t	t	%	%
D-Bio-Rüben/betteraves BIO	14'000	37'700	51'700	16.7	6.4
CH-Bio-Rüben/betteraves BIO					
Total Bio	14'000	37'700	51'700	16.7	6.4
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
Woche / semaine					
Total konv.	0	0	0	0.0	0.0
Total SZU konv.	0	0	0	0.0	0.0

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2022

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 15.09.2022 bis 25.09.2022

Die Rüben rollen wieder – es ist Kampagnenzeit

Seit den Morgenstunden des 15. Septembers werden in Frauenfeld Biorüben mit erfreulich guten Qualitäten verarbeitet. Das Hochfahren der Fabrik sowie die ersten zehn Verarbeitungstage verliefen störungsfrei. Auch das neue Waschhaus konnte bei reduzierten Verarbeitungsmengen die ersten Stunden laufen und so vor der konventionellen Kampagne getestet und überprüft werden. Wegen Schwierigkeiten in der Bahnlogistik wurde die Verarbeitungsleistung von unseren Produktionsmitarbeitenden optimiert und an die vorhandene Rübenmenge angepasst. Dies wiederum nimmt auch Einfluss auf die Futtermittellogistik.

Die Rübenbaugebiete in Deutschland profitierten in den letzten Wochen ebenfalls von den Niederschlägen. Die Zuckergehalte sind mit durchschnittlich 16.7% entsprechend unter den Erwartungen. Immerhin haben die Rüben vor der Ernte noch kräftig an Gewicht zugelegt. Die erwarteten Liefermengen werden ca. 10'000 t höher sein als geschätzt.

Die Lieferungen mit Schweizer Biorüben beginnen am Dienstag und werden bis zum Ende der laufenden Woche abgeschlossen. Die Verarbeitung erfolgt am kommenden Wochenende in einer separaten Charge.

Dank den erfreulich hohen Rübenmengen – in Kombination mit den logistischen Anpassungen – verschiebt sich der Start der konventionellen Kampagne auf den 5. Oktober. In Aarberg wird der Start der Rübenkampagne von Donnerstag auf Freitag der laufenden Woche verschoben werden. Die derzeit laufende Dicksaftkampagne muss verlängert werden, da die hohen Sommertemperaturen der Qualität des Dicksafts stark zugesetzt haben. Eine weitere Lagerung bis nach der Rübenkampagne ist nicht möglich.

Campagne 2022

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1^{ère} semaine : 15.09.2022 jusqu'au 25.09.2022

Les betteraves roulent – la campagne a commencé

Depuis le 15 septembre au matin, des betteraves bio de qualité réjouissante sont transformées à Frauenfeld. La mise en route de la fabrique et les dix premiers jours de transformation se sont déroulés sans problème. La mise en service de la nouvelle laverie avec des quantités à traiter réduites a permis d'effectuer tests et mises au point avant le début de la campagne conventionnelle. En raison de difficultés propres à la logistique ferroviaire, les équipes à la production ont optimisé la cadence de transformation et l'ont adaptée aux quantités de betteraves présentes. Cela a également des répercussions sur la logistique des produits fourragers.

Les régions de culture en Allemagne aussi ont bénéficié des précipitations des dernières semaines. Dès lors, avec 16.7 %, les teneurs en sucre sont inférieures aux attentes. Cependant, les betteraves ont encore nettement gagné en poids avant la récolte. Les volumes livrés seront probablement supérieurs d'environ 10'000 t par rapport aux estimations.

Les livraisons de betteraves bio suisses commencent mardi et seront terminées d'ici la fin de la semaine en cours. La transformation se fera le week-end prochain, dans un lot à part.

Grâce aux volumes de betteraves élevés – couplé avec les adaptations logistiques – le lancement de la campagne conventionnelle est reporté au 5 octobre. À Aarberg, le démarrage aura lieu le vendredi au lieu du jeudi de cette semaine. La campagne de sirop en cours doit être prolongée, car les températures élevées de l'été ont affecté la qualité du sirop qui ne saurait être stocké jusqu'à la fin de la campagne de betteraves.

Aarberg, 27.09.2022/pi